

# City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the City of Hiroshima newsletter *Hiroshima Shimin to Shisei* (available on the City of Hiroshima website: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp)).

**COVID-19:** For the latest English information related to Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated area of the City of Hiroshima website.



December 1, 2020

| Icons |                           |  |                       |
|-------|---------------------------|--|-----------------------|
|       | Who can use this service? |  |                       |
|       | Cost                      |  | How to apply          |
|       | Venue                     |  | Time (24-hour format) |
|       | Date                      |  | Inquiries             |

## This month's topics

- \* After-school childcare for 2021-'22 school year
- \* COVID-19-related financial aid application dates
- \* Free HIV testing and advice
- \* Drink driving is a crime

## After-school childcare for 2021-'22 school year

来年度の放課後児童クラブの利用申し込みを受け付けます(P5)

**Hiroshima City Board of Education**  
After-School Care Division (*Kyōiku linkai Hōkago Taisaku Ka*)

242-2014 242-2018

**Hōkago Jidō Clubs** are for elementary school students whose parents need childcare after school hours and meet certain criteria.

Parents and guardians who, due to being away from work etc., need regular childcare after school for elementary school children until around 17:00

Apply directly to a Children's Community Center or Hōkago Jidō Club to use this service for the whole year between the following dates.

For **children entering 3<sup>rd</sup> grade:**  
Between Jan. 8 (Fri.) and 20 (Wed.)

For **children entering 4<sup>th</sup> grade:**  
Between Feb. 17 (Wed.) and 27 (Sat.)

You can find details on the City website, including the criteria and necessary documents etc.

Recipients will be selected from the pool of applications.

## COVID-19-related financial aid application dates

生活福祉資金特例貸し付けの年内窓口業務は  
12月28日(月)までです(P5)

The following forms of support are available for households financially affected by COVID-19.


If applying this year, you must submit your application no later than Monday, December 28.

**Note:** Households receiving Public Assistance (*Seikatsu Hogo*) may not receive either of these.

## Small Scale Emergency Funding *Kinkyū Koguchi Shikin*


Households that have lost income because of someone being suspended from work or similar due to COVID-19, and need an urgent, temporary loan to be able to cover day-to-day expenses

Amount: 100,000 yen – 200,000 yen per loan

 Send necessary documents to the following center by December 28 (not the official English name):

### Livelihood Welfare Fund Special Loan Processing Center

(*Seikatsu Fukushi Shikin Tokurei Kashitsuke Uketsuke Sentā*)


 080-3898-4474 or 080-9137-8321  
(Open 9:00 – 16:00 on weekdays)

For details on the necessary documents, please contact the Center.

If you want to receive funds within 2020, your application must arrive by Tuesday, December 15.


### General Relief

#### *Sōgō Shien Shikin*

 Households that are struggling to make ends meet due to loss of income or unemployment caused by COVID-19

#### Amount

- One-person households: Up to 150,000 yen per month
- Multiple-person households: Up to 200,000 yen per month

 Send the necessary documents to your ward's **Council of Social Welfare** (details below) by December 28.

For details on the necessary documents, please contact the Council.

 Your ward's **Council of Social Welfare** (*Shakai Fukushi Kyōgikai*)

|  |                   |                       |                     |
|--|-------------------|-----------------------|---------------------|
| <b>Ward</b><br> | Naka<br>249-3114  | Higashi<br>263-8443   | Minami<br>251-0525  |
| <b>Ward</b><br> | Nishi<br>294-0104 | Asaminami<br>831-5011 | Asakita<br>814-0811 |
| <b>Ward</b><br> | Aki<br>821-2501   | Saeki<br>921-3113     |                     |

## Free HIV testing and advice











エイズの検査・相談(予約制)(P7)

December 1 is World AIDS Day. Why not take the opportunity to get tested or talk with a medical professional?

At facilities in each ward of Hiroshima City, there are regular sessions for HIV testing and consultation. They are completely free and strictly confidential.

Below are the details for the first two weeks of December. For further details, check the City of Hiroshima website or contact the facilities directly.



### Week beginning Nov. 30

|                  |   |
|------------------|---|
| Nov/30<br>(Mon.) | <b>Higashi Ward General Welfare Center</b><br>10:00 – 11:00  568-7729<br><b>Naka Ward Community Welfare Center</b><br>18:00 – 20:00  504-2528   |
| Dec/1<br>(Tue.)  | <b>Minami Ward Office Annex</b><br>9:00 – 10:00  250-4108<br><b>Nishi Ward Community Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00  294-6235<br><b>Asakita Ward General Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00  819-0586<br><b>Aki Ward General Welfare Center</b><br>10:00 – 11:00  821-2809<br><b>Naka Ward Community Welfare Center</b><br>13:30 – 15:00  504-2528<br><b>Higashi Ward General Welfare Center</b><br>13:00 – 16:00  568-7729 |
| Dec/2<br>(Wed.)  | <b>Naka Ward Community Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00  504-2528  |
| Dec/3<br>(Thu.)  | <b>Asaminami Ward General Welfare Center</b><br>9:30 – 11:30  831-4942   |


Edited and published by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**

**International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division**

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

 (082) 242-8879  (082) 242-7452 [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**International Exchange Lounge**

 (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

|                 |   |
|-----------------|---|
|                 | <b>Asakita Ward General Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00 ☎ 819-0586 |
| Dec/4<br>(Fri.) | <b>Minami Ward Office Annex</b><br>9:00 – 11:00 ☎ 250-4108            |

**Week beginning Dec. 7**

|                  |  |
|------------------|--|
| Dec/7<br>(Mon.)  | <b>Higashi Ward General Welfare Center</b><br>10:00 – 11:00 ☎ 568-7729<br><b>Naka Ward Community Welfare Center</b><br>18:00 – 20:00 ☎ 504-2528  |
| Dec/8<br>(Tue.)  | <b>Minami Ward Office Annex</b><br>9:00 – 10:00 ☎ 250-4108<br><b>Nishi Ward Community Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00, 13:30 – 14:30<br>☎ 294-6235<br><b>Aki Ward General Welfare Center</b><br>10:00 – 11:00 ☎ 821-2809<br><b>Saeki Ward Office Annex</b><br>9:30 – 11:30, 12:00 – 14:00<br>☎ 943-9731 |
| Dec/9<br>(Wed.)  | <b>Naka Ward Community Welfare Center</b><br>9:00 – 10:00 ☎ 504-2528<br><b>Saeki Ward Office Annex</b><br>9:30 – 11:30 ☎ 943-9731  |
| Dec/10<br>(Thu.) | <b>Asaminami Ward General Welfare Center</b><br>9:30 – 11:30 ☎ 831-4942  |
| Dec/11<br>(Fri.) | None   |

**General Welfare Center:**  
*Sōgō Fukushi Sentā*

**Community Welfare Center:**  
*Chiiki Fukushi Sentā*

**Ward Office Annex:**  
*Kuyakusho Bekkan*

🔗 Contact each facility directly.

**Drink driving is a crime**

飲酒運転は犯罪です(P3)

Drink driving is a crime, and can have serious consequences. Not only should we stop ourselves from drinking and driving, but it is also important to also be on the lookout to make sure no one around us does it either.

**Put a stop to drink driving!**

To eradicate drink driving, we must not let the people around us, such as our friends and family, drink and drive.

If you ride in a car driven by someone who has had a drink, you may also face criminal charges.

**What you can do:**

- Do not drive a car to place where you intend to drink.
- Do not lend your car to someone who has had alcohol.
- Do not encourage a driver to drink.
- If someone has had a drink and tries to drive, stop them. Do not ride in their car.
- Work together to stop drink driving, such as by deciding a designated driver.

🔗 **City Hall Road Management Division**  
(Dōrō Kanri Ka)

☎ 504-2122    🖨 504-2379

*City Office Notices is published twice a month and can be found at the International Exchange Lounge and on our website. Go to [h-ircd.jp/en](http://h-ircd.jp/en) and click "Hiro Club News."*

*Unless stated otherwise, services, websites, etc. are likely to be provided only in Japanese.*

Edited and published by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**

**International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division**

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

☎ (082) 242-8879    🖨 (082) 242-7452    [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**International Exchange Lounge**

☎ (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)